



---

# Rapport d'activités 2018

---





# SOMMAIRE

## **I VIE ASSOCIATIVE**

- 1 - Historique et évolution d'A Qui Le Tour Page 4
- 2 - Valeurs de l'association Page 5
- 3 - Rapport avec l'environnement Page 5

## **II RAPPORT D'ACTIVITÉS 2018**

- 1 - ECOUEN - Le Pôle Musiques Actuelles Page 6
  - 1.1 EMA - Ecole de musiques actuelles Page 6
  - 1.2 GRANGE À DÎMES, la programmation de concerts Page 10
  - 1.3 Les ACTIONS CULTURELLES Page 16
  - 1.4 Bilan général du Pôle de Musiques Actuelles d'Ecouen Page 22
- 2 - HORS LES MURS Page 23
  - 2.1 Programmation - Production Page 23
  - 2.2 La Batucada Page 26
  - 2.3 L'AQLT Band Page 26
  - 2.4 Armuzik Page 26
- 3 - VIE ASSOCIATIVE Page 27

## **III PRÉSENTATION DES PROJETS 2019**

- 1 - Tremplin des Lycées - Grange à Dîmes Page 29
- 2 - Soirée Brésilienne- Ciné Dîner Concert - Grange à Dîmes Page 29
- 3 - Actions Culturelles Page 30
- 4 - Prestations Hors les Murs Page 30
- 5 - Vie Associative Page 31
- 6 - CARPF Page 32
- 7 - Festival Le Son des Étoiles Page 33

# I - VIE ASSOCIATIVE

## 1 - Historique et évolution d'A Qui Le Tour

Association créée en mars 2004 à l'initiative de passionnés de musique afin de faire évoluer leurs projets. Un collectif de plusieurs groupes se crée et acquiert différentes compétences. L'association produit ses premières fêtes de la musique et s'occupe du booking des groupes du collectif au national. En 2008, l'association obtient les licences 2 et 3 d'entrepreneur de tournée et d'entrepreneur de spectacles.

En mai 2009, le collectif produit son premier concert sous le nom des «soirées À Qui Le Tour ?», celle-ci rencontre un franc succès et conforte les membres de l'association à continuer dans cette démarche.

Suite à l'identification d'un manque de structure proposant des concerts sur l'Est val d'Oise, l'association et ses membres ont souhaité donner d'autant plus de sens à leurs actions en voulant remplir cette mission d'émanciper les musiques actuelles sur ce territoire.

L'intégration de l'association au Combo 95 (réseau départemental des musiques actuelles) permet à la structure d'obtenir une certaine crédibilité et une notoriété croissante.

En 2010, la ville d'Ecouen et l'association crée un partenariat qui a pour objet la production de 3 concerts par saison à la Grange à Dîmes. Le partenariat s'accroît en 2012 avec la création d'un festival regroupant les valeurs mises en avant par l'Agenda 21 et les musiques actuelles.

Suite à ses différentes collaborations fructueuses, le «Pôle Musiques Actuelles» de la ville d'Ecouen voit le jour en 2013 et l'association accueille son premier salarié en charge de la coordination générale et de la programmation. Ce projet «Pôle Musiques Actuelles» comprend la gestion d'une École de Musiques Actuelles et la programmation mensuelle de concerts à la Grange à Dîmes.

En 2014, suite à l'obtention d'un appui à la création d'emploi via le dispositif "Emploi Tremplin" financé par la région Ile de France, A Qui Le Tour accueille un deuxième salarié en charge de la communication et de la médiation culturelle.

L'association développe des prestations hors les murs pour des cafés-concerts, des festivals, des concerts isolés... en partenariat avec des collectivités ou des entreprises privées.

Son volume d'activité en programmation et production représente 9 dates à la Grange à Dîmes et entre 15 et 25 dates hors les murs.

En 2017, l'association accueille son premier stagiaire en production et communication et renouvelle cette bienheureuse expérience en 2018.

En 2018 également, l'association continue de s'émanciper sur la communauté d'agglomération Roissy Pays de France et propose des projets à l'échelle de ce nouveau territoire afin de répondre à sa mission première d'encourager la diffusion et la pratique des musiques actuelles.

## 2 - Rappel des valeurs et objectifs de l'association

Cette association a pour but la production, la diffusion et l'organisation de projets et d'événements musicaux et artistiques : organisation de concert et festivals, apprentissage de la musique, productions d'albums et de tournées. Activités commerciales. L'association « A QUI LE TOUR ? » (AQLT) a pour objectif le développement des musiques actuelles par l'organisation d'événements culturels (comme la diffusion de concerts ou l'organisation d'actions culturelles) et par l'enseignement musical (via l'EMA, l'Ecole des Musiques Actuelles, des Master class, du coaching scénique...) en s'adressant aussi bien aux pratiques amateurs qu'aux pratiques professionnelles. L'association, basée à Ecoeu, travaille au développement de ce secteur principalement dans l'Est du Val d'Oise. La volonté de l'association est de proposer une offre à un public toujours plus large, c'est pourquoi les actions sont conçues pour s'adresser à toutes les générations et toutes les inclinations culturelles : des enfants aux seniors, des musiques populaires aux musiques plus « avant garde ».

- donner les moyens à tous, tout au long de la vie, de s'épanouir
- valoriser les pratiques professionnelles et amateurs des musiques actuelles
- proposer aux publics de tous âges l'apprentissage des musiques actuelles
- favoriser l'échange culturel, la mixité sociale et l'intergénérationnel
- favoriser l'accès à la culture pour tous en pratiquant une politique tarifaire stimulant l'accessibilité au plus grand nombre

L'association s'interdit toute discrimination nationale, sociale, religieuse ou politique. L'association est gérée démocratiquement.

## 3 - Rapport avec l'environnement

Le rayonnement de l'association s'étend sur l'est du département grâce à l'élaboration de divers projets et actions culturelles.

L'Association est membre du Combo 95 (réseau départemental des musiques actuelles) et du RIF (confédération des réseaux départementaux de musiques actuelles)

Nous constatons avec le temps une accentuation de l'implantation de l'association sur la ville d'Ecoeu via le partenariat avec des associations de parents d'élèves par exemple, et une implication accrue des adhérents écoeuennais.

Nos collaborations avec plusieurs villes de la communauté d'agglomération permettent également d'identifier l'association et de promouvoir l'image de la Grange à Dîmes et d'Ecoeu sur ce territoire.

Suite à l'élaboration de réunions entre acteurs de musiques actuelles de l'Est du Val d'Oise, A Qui Le Tour impulse un partenariat sur le Tremplin des Lycées de la CARPF et la création d'un orchestre mutualisé entre écoles et conservatoires de Musique avec, notamment, les villes de Villiers le Bel, Garges-lès-Gonesse et Gonesse.

L'association souhaite, à l'avenir, continuer d'être impliquée et moteur dans la dynamique des actions et des partenariats développés sur la communauté d'agglomération Roissy Pays de France.



---

# II - RAPPORT D'ACTIVITÉS 2018

---

## 1 - Ecoen - Le Pôle de Musiques Actuelles



### 1-1 / EMA - Ecole de musiques actuelles

#### **Objectifs pédagogiques de l'EMA :**

Développer l'autonomie de l'élève par rapport à la pratique de son instrument en travaillant ses compétences techniques, rythmiques et musicales.

En 2017, des créneaux supplémentaires ont été octroyés à l'EMA ce qui a permis d'accueillir 39 nouveaux élèves au début de la saison 2017/2018 (soit une augmentation de 30 % par rapport à la saison précédente).

À la rentrée 2018/2019, le nombre total d'élèves se maintient donc grâce à l'obtention de ces créneaux supplémentaires.

L'équipe pédagogique est composée de neuf professeurs :

Jean Luc Lafarge : professeur de batterie

Alexandre Poignet : professeur de guitare et de ukulélé

Jules Brosset : professeur de guitare

Samuel ferhadian : professeur de guitare

Olivier Di Martino : professeur de piano / clavier

Jérémy Félipé : professeur de basse

Nicolas Rondeau : professeur de chant

Claude Milandou : professeure de chant

Robin Bastide : professeur de percussions

Le volume global est de 75 heures de cours hebdomadaires, tous ateliers confondus. (individuels et collectifs)

#### **Détails des cours proposés à l'EMA, de leurs objectifs et organisation :**

##### **Cours individuels : guitare, basse, batterie, ukulélé, clavier, chant**

L'objectif est de faire progresser l'élève dans son apprentissage via :

- L'intégration du langage musical
- La transmission d'outils nécessaires à la maîtrise de l'instrument
- L'étude de morceaux musicaux que l'élève affectionne.

## Ateliers de groupes de musiques actuelles

Les ateliers de groupe sont à considérer comme un excellent vecteur de progression pour l'apprentissage de l'instrument et de la musique. Sur le plan de la formation, pratiquer en groupe sensibilise le musicien sur sa place et son rôle au sein de l'ensemble musical. Notamment grâce aux qualités d'écoute qu'il développe lors de l'exécution musicale. Cette sensibilisation à l'environnement sonore facilite une compréhension globale de la musique et facilite le travail et l'apprentissage de l'instrument. Cela motive et valorise l'élève qui peu à peu intègre des fondamentaux comme les notions de structure des morceaux, de mise en place, de tonalité, de justesse, d'équilibre. Il est intéressant de constater que beaucoup d'élèves arrivent à un niveau de pratique personnelle élevé en restant centrés sur la progression du groupe.

Ces ateliers sont animés par 3 professeurs de l'EMA (Alexandre, Samuel et Jules) ainsi que par d'autres intervenants internes de l'association : Thibault Papens qui grâce à son parcours de technicien son peut également apporter un complément de formation sur les aspects techniques.

A la rentrée 2018, l'équipe pédagogique a pris le parti de consacrer un professeur par atelier afin d'assurer un suivi de meilleure qualité tout au long de la saison.

Jusqu'ici, les élèves adultes changeaient de professeurs à chaque atelier, ce qui offrait une richesse de propositions et permettait de goûter à des méthodes pédagogiques plurielles. Cette première approche était pertinente dans les premières années de travail en atelier des élèves. Le souhait de modifier cette proposition permet de renouveler la pédagogie du jeu en groupe et d'approfondir ce travail grâce à un référent permanent.

Tarifs : 10 € par personne et par atelier. Ce tarif comprend la rémunération des professeurs pour les ateliers, la coordination et communication interne entre les ateliers.

Fréquence : Chaque groupe assiste à un atelier mensuel.

- Création de groupes éphémères réunissant deux guitaristes, un claviériste, un batteur, un bassiste et un chanteur afin d'apprendre à jouer ensemble.
- Mettre l'accent sur l'écoute, le partage et la cohésion de groupe
- S'accorder pour créer un ensemble homogène
- Préparer des représentations scéniques
- Exerce un effet stimulant sur l'élève et devient un réel moteur de progression

Signature de l'EMA, ces ateliers fondent la popularité de l'école.

Les ateliers participent à la programmation de la Grange à Dîmes dans le cadre des scènes ouvertes (à savoir trois fois par saison) et à la fête de la musique. Une répétition sur scène la veille des scènes ouvertes est prévue pour que les groupes puissent travailler l'aspect technique d'une prestation scénique (balances, équilibre des retours de scène....)

Le nombre d'atelier de groupe adultes est passé à quatre cette saison contre cinq l'année dernière car l'un des ateliers s'est émancipé. Les élèves de l'atelier ont créé un groupe «The Simplicity Backing Band» créent et répètent régulièrement avec l'objectif de se produire régulièrement en concert. Un autre groupe s'est formé au sein des ateliers de l'EMA, celui-ci est un groupe de reprises qui continue à étudier en atelier à l'EMA.

La fréquence de chaque atelier est restée mensuelle, ce qui fait un total de 36 ateliers sur l'année pour 24 élèves.



### **Atelier Kids :**

Les ateliers Kids sont calqués sur la même pédagogie et les mêmes objectifs que les ateliers adultes. Les élèves y participant ont entre 6 et 16 ans et sont répartis en quatre groupes de six instrumentistes (un chant, une batterie, deux guitares, une basse et un piano).

24 ateliers sont dispensés entre les mois de janvier et de juin. Il a été décidé de proposer les ateliers kids à partir du mois de janvier pour que les élèves commencent à jouer ensemble après un premier trimestre d'apprentissage individuel (d'octobre à décembre).

L'apprentissage du jeu à plusieurs est un très bon outil à développer jeune afin d'apprendre l'importance de l'écoute, de la cohésion de groupe et du rôle essentiel de chacun au sein d'un ensemble. Au-delà des compétences techniques transmises, ces ateliers donnent également lieu à la transmission de valeurs.

Les quatre groupes participent à la dernière scène ouverte de la saison à la Grange à Dîmes (en avril) et à la Fête de la musique. Ces représentations scéniques symbolisent l'aboutissement du travail de répétitions effectué et offrent à chaque enfant la possibilité de montrer à sa famille les progrès effectués.



### **Atelier de chant / Master Class et chorale :**

La classe de chorale ouverte à la rentrée de la saison 2017/2018 poursuit sa progression et une quinzaine d'élèves participent à ces ateliers.

Tarifs : 120€ à l'année.

Fréquence : 2h de cours une semaine sur deux.

L'objectif est de faire progresser l'élève dans son apprentissage via :

- un échauffement vocal, des vocalises et exercices de respiration.
- un travail de coaching sur la posture du chanteur, la respiration, les résonances, les vibrations, la tonalité, l'écoute, la justesse...
- une étude de la qualité du rendu sonore selon la position que chacun occupe dans le groupe.

La chorale participe aux scènes ouvertes de la Grange à Dîmes, à la Fête de la Musique et au projet d'orchestre mutualisé proposé par l'association pour la première fois en 2018 (détails de ce projet dans «Actions culturelles»).





### **Atelier de Batucada :**

La Batucada d'A Qui Le Tour (la Batouk') forme un ensemble de percussions fabriquées à partir d'objets de récupération dont les familles d'instruments sont calqués sur celles des orchestres brésiliens de samba.

Les morceaux proposés sont, quant à eux, l'adaptation de diverses influences, tant d'Amérique du sud que d'Afrique ou des Caraïbes.

La fabrication d'instruments à base d'objets de récupération est pour sa part un acte militant à part entière, mettant en avant les idées de recyclage, de développement durable et plus largement, donc, d'écologie.

Tarifs : 150 € l'année - Fréquence : 2 heures par semaine

- Ensemble de percussions formé à partir d'objets de récupération.
- Rend la pratique musicale accessible à tous
- Aborde de manière ludique, efficace et sans complexe l'apprentissage de la polyrythmie
- Travail d'écoute
- Diverses représentations publiques proposées au cours de l'année (scènes ouvertes, festival du Connétable, festivals printaniers, Fête de la Musique...)

L'atelier de Batucada comptent 15 participants en ce début de saison.

La rentrée 2018 accueille un nouveau professeur, Robin Bastide, également professeur de batterie et percussions au conservatoire de Gonesse. Il succède à Jean Paul Melindji que nous remercions pour son implication et son investissement durant les trois saisons précédentes.



## 1-2 GRANGE À DÎMES, la programmation de concerts

L'association propose une programmation saisonnière d'octobre à juin à la Grange à Dîmes proposant un à deux concert(s) par mois. Voici une description du schéma de programmation mis en place et de son intérêt sur le territoire.

### Scènes ouvertes

19 Janvier 2018 – Scène Ouverte – 119 entrées

13 Avril 2018 – Scène Ouverte – 128 entrées

16 Novembre 2018 – Scène Ouverte – 152 entrées

Tarifs : Entrée Libre

Les scènes ouvertes proposées par l'association permettent à tous ceux qui le souhaite de pouvoir se produire sur scène dans des conditions professionnelles, des artistes amateurs aux groupes émergents.

La particularité de ces scènes ouvertes d'A Qui Le Tour est de proposer à des chanteurs amateurs d'être accompagnés par des musiciens professionnels (l'A Qui Le Tour Band "AQLT Band" est un groupe de musiciens composé de professeurs de l'EMA et de musiciens professionnels). Un groupe éphémère se forme le temps d'un morceau : les musiciens de l'association entourent l'artiste solo (chanteur(se), guitariste, bassiste, batteur(se)...) ou, ils peuvent tout aussi bien venir compléter un duo/trio de musiciens déjà existant.

Après l'étude des titres, une répétition en condition de scène est proposée aux artistes. Outre le fait de préparer ensemble les titres choisis, ces répétitions sont l'occasion de sensibiliser les artistes participants aux aspects techniques et scéniques.

Les ateliers de l'EMA et la chorale participent également aux scènes ouvertes et bénéficient aussi des répétitions scéniques coachées par les professeurs.

Nous observons depuis avril 2017 une fréquentation croissante des groupes déjà constitués souhaitant venir partager quelques unes de leur compositions au public. Ceci est possible grâce à une meilleure identification de la Grange à Dîmes couplé à un regain d'intérêt pour les scènes ouvertes sur le territoire. Ces dernières fleurissent de nouveau assez largement dans le Val d'Oise et l'ensemble bénéficie aux groupes locaux et aux lieux de musiques.



## Soirées thématiques :

Les soirées thématiques mettent en avant une culture à part entière et invitent le public au voyage. Une proposition supplémentaire vient enrichir le concert et propose au public de s'immerger dans un univers via : la projection de films documentaires, un repas traditionnel, des décors... L'objectif est d'inciter le public à découvrir et à s'ouvrir à d'autres cultures.

### **02 Février 2018** – Soirée Gnawa – 80 entrées (concert assis complet)

Tarifs : 15 € avec repas.

Lors de la soirée du 2 février la culture berbère était à l'honneur avec la projection du film documentaire "Teshumara, les guitares de la rébellion Touareg " puis le concert du très talentueux groupe Global Gnawa.

Pour que tous les sens soient en éveil, le public a pu déguster lors de cette soirée un couscous marocain, du thé à la menthe et des Makrouts (pâtisseries orientales) confectionnés par un atelier culinaire organisé en partenariat avec la ville d'Ecouen.



### **18 Mai 2018** - Soirée Flamenco - 80 entrées (concert assis complet)

Tarifs : 10 € l'entrée - Plateau de tapas proposé à 12€.

Pour le dernier concert de la saison à la Grange à Dîmes s'est parée des couleurs de l'Espagne avec la projection d'un documentaire sur la transmission du flamenco à Séville suivi du fabuleux concert du trio Paco el Lobo.

Un concert très enrichissant parsemé d'histoires et de légendes autour du flamenco et de sa culture.

Lors de ces soirées, la Grange à Dîmes est également plongée dans la thématique choisie avec des aménagements de salle et une décoration de bar.

Le concept reçoit chaque année un très bon accueil et attire un public majoritairement local que nous souhaitons fidéliser sur ce type de proposition culturelle.



### **Tremplin des lycées :**

23 Mars 2018 – Tremplin des Lycées – 63 entrées.

Entrée Libre - Inscription gratuite.

Ses objectifs sont :

- Valoriser les pratiques artistiques des lycéens
- Leur permettre d'identifier les acteurs du territoire susceptibles de les accompagner dans leur projet.
- Proposer un accompagnement professionnel et une sensibilisation aux métiers de la musique
- Permettre la rencontre entre musiciens lycéens
- Recenser sur l'agglomération de Roissy Pays de France les pratiques musicales amateurs.
- Susciter la curiosité et l'intérêt pour le spectacle vivant.
- Établir des partenariats entre les différentes structures associées.



Cette troisième édition a permis à l'association de rencontrer diverses formations lycéennes de son territoire et aussi de créer une action mutualisée avec plusieurs acteurs de la communauté d'agglomération Roissy Pays de France. Nous avons proposé aux villes de Garges-lès-Gonesse et Gonesse de s'associer au "Tremplin des lycées" en partenariat sur le montage du projet dans sa continuité. Cette collaboration consiste à se répartir la diffusion de la communication des appels à candidature et à proposer pour chaque structure un volume d'heures d'accompagnement artistique pour le lauréat.

Le projet pour cette saison, était de se rapprocher du festival Rock en Seine, qui organisait en août 2017, la première édition d'un dispositif nommé « Première Seine » qui compte les mêmes objectifs que le tremplin des lycées à échelle régionale.

En 2018, l'association A Qui Le Tour s'est donc associée au festival Rock en Seine afin d'enrichir l'accompagnement proposé aux lauréats. Grâce à ce partenariat, le lauréat du prix Rock en Seine a pu bénéficier de coaching scénique et de l'opportunité de se produire sur la scène Ile de France du Festival Rock en Seine. De plus, tous les membres des groupes participant au Tremplin ont été conviés au festival Rock en Seine afin de soutenir les lauréates pendant leur prestation scénique mais aussi afin de profiter d'une visite privée des backstages et de rencontres professionnelles.

Cette collaboration bénéficie à tous les partenaires car elle rend le Tremplin des Lycées plus attractif et permet au dispositif lycéen porté par la Région Ile de France et représenté par Rock en Seine une présence et une représentation sur une plus grande partie du territoire. Enfin, cette collaboration profite surtout aux lycéens concernés car elle leur offre un panel plus large de découverte, de rencontre et d'opportunités.

Pour cette édition à la Grange à Dîmes, le jury était constitué de Jérémy Félope, directeur de l'association A Qui Le Tour, Frédérique Bernet pour le MAAG de Gonesse et Louis Cavé pour la MDA de Garges lès Gonesse. Egalement, Hadiz, lauréat de l'édition précédente était membre du jury ainsi qu' Eric Boulot, Pascal Stirn et le groupe The Psychotic Monks qui représentaient le festival Rock en Seine.

Cette édition a été marquée par une force de communication plus importante, un recensement des référents des lycées (référents culturels ou présidents des maisons des lycéens) mieux ciblé et un travail plus étroit avec certains lycées notamment.

Les lauréates du tremplin #3 ont bénéficié d'un accompagnement de leur projet artistique.

Yanse, jeune groupe de pop-soul constitué de quatre femmes qui ont eu l'occasion :

- D'être invité au festival MaMa (convention des professionnels de musiques actuelles, avec de nombreuses conférences et des temps forts autour des avancés technologiques qui englobent et créer de nouveaux métiers dans le secteur des musiques actuelles)

- De rencontrer des professionnels du secteur et de bénéficier de conseils pour l'évolution de leur projet
- De travailler leur set en résidence à la Grange à Dîmes avec un coach scénique
- D'être programmé à plusieurs concerts comme : des scènes ouvertes, des scènes d'été et sur la scène Ile de France du Festival Rock en Seine.

Cette troisième édition nous permet de nous projeter sur l'édition 2019 avec la volonté de travailler plus étroitement avec le festival Rock en Seine, les acteurs musiques actuelles et les lycées de l'agglomération Roissy Pays de France.

L'objectif de la quatrième édition du Tremplin des lycées est de travailler des partenariats avec des structures du département organisant également des tremplins dédiés aux lycéens (notamment La Ruche à Cergy et l'EMB à Sannois) afin de créer plus de temps forts pour les lycéens dans le département et de créer une finale des différents pôles au Festival Le Son des Étoiles.



### **Release Party de VSKY**

03 Février 2018 – 187 entrées - Tarifs : 10 €

Ce concert monté en co-production avec l'artiste Vsky est une date supplémentaire ajouté au calendrier habituel.

Vsky est un artiste de musique urbaine que l'association suit depuis plusieurs années, il était important de pouvoir travailler avec lui sur ce concert concrétisant la sortie de son premier EP «22». Plusieurs jours de résidence à la Grange à Dîmes ont été dédié au montage du concert.

Ce concert événement a réuni plusieurs partenaires autour du projet, notamment une marque de vêtements, un street artist, des danseurs et la batucada d'Ecouen.



### **Fête de la musique :**

21 Juin 2018 – Fête de la Musique – 350 personnes - Entrée Libre

Le Fête de la musique est organisée en partenariat avec la Mairie d'Ecouen et l'association le COS comme suit :

L'association A Qui Le Tour se charge de la programmation et de la production technique et logistique de la soirée. La Mairie d'Ecouen alloue un budget de 1 500 € à la programmation et un soutien à la communication. Le COS s'occupe de la restauration et de la buvette.

Ce partenariat permet de créer davantage de liens et d'affinités avec le personnel de la ville, membres de l'association le COS, les échanges sont bénéfiques et permettent de cloturer de ma-

nière festive une saison de collaboration et de travail commun.

Cette soirée familiale réunit artistes amateurs, émergents et professionnels.

C'est aussi le concert de fin d'année de l'EMA, les élèves adultes et enfants ouvrent la fête de la musique, c'est une occasion de jouer ensemble et de présenter les différents titres étudiés durant l'année ainsi que les progrès accomplis. Ce moment important pour les élèves est très encouragé par leurs familles qui sont ravies de venir les découvrir.

Cette année, la programmation a été embellie par la première représentation de l'Orchestre Mutualisé, un orchestre composé d'un groupe de musique, de 3 chanteurs, de percussionnistes et de chœurs membres de l'école de musique d'Ecouen et du conservatoire de Gonesse. Une dizaine de titres populaires de World Music ont été repris par pas moins de 60 musiciens amateurs et professionnels s'accordant ensemble à réinterpréter des classiques.

Les élèves volontaires des écoles Jules Verne et Paul Serre ont également pu participer à la Fête de la musique en jouant devant leurs parents un titre de batucada, les places étaient limitées, 50 enfants ont pu participer.

L'accueil du public a été très bon pour cette seconde édition sur le parvis de la Grange à Dîmes, l'ambiance y est très chaleureuse, la proximité avec les artistes est d'autant plus appréciée du public.



### **Week-end d'ouverture de saison 2018/2019 :**

12 Octobre 2018 : Hk et l'Empire de Papier + Te Beiyo - 180 entrées - Tarifs : 12 €

13 Octobre 2018 : Hola Cumbia ! Fiesta Tropical - 85 entrées - Tarifs : 10 €

Ces deux concerts de rentrée sont l'occasion d'ouvrir la saison culturelle sur des temps forts permettant un rayonnement de la Grange à Dîmes.

Allant d'une programmation composée d'artistes de renommée nationale et internationale à un tarif abordable afin d'être accessible au plus grand nombre.

Le concert du 12 Octobre a rencontré un franc succès, l'ambiance était particulièrement au rendez-vous et la Grange à Dîmes a même été le lieu d'une demande en mariage, une première selon nos sources !

Le bilan du concert du lendemain a été plus mitigé. Si l'ambiance était aussi au rendez-vous, la fréquentation a été moindre. Ceci s'explique notamment par la création d'une soirée concept autour d'un style musical en vogue, la cumbia et non autour d'un artiste de renom.



## Carte blanche à Djill.

7 Décembre 2018 – Mario Canonge & Annick Tangorra + Djill

90 entrées (concert assis complet) - Tarifs : 12€

La soirée carte blanche est une soirée qui a pour but de mettre à l'honneur un artistes local et son style musical. Il est proposé à ces artistes de produire leur soirée à la Grange à Dîmes en y apportant une particularité, une touche personnelle.

Plusieurs mois avant le concert, les artistes rencontrent l'équipe de l'association et ils définissent ensemble le contenu et le rythme de la soirée. Pour cette édition nous avons décidé de mettre à l'honneur une artiste ecouennaise et son jazz caribéen.

Nous observons que ce type de partenariat offre généralement une bonne fréquentation. Ceci est principalement dû à l'investissement des artistes "carte blanche", le fait d'être impliqué dans l'organisation et dans la programmation motive d'autant plus les artistes à en faire la promotion grâce au caractère unique de l'événement.



**Note :** Les deux régisseurs de la ville d'Ecouen ont quitté leurs fonctions à la fin de l'année 2017. Suite à ces départs, les services techniques de la ville avaient la responsabilité de la mise en place des équipements sons et lumières avant exploitation des lieux. Après une année test, il a été convenu avec les services municipaux que ce fonctionnement atteignait ses limites et qu'il était nécessaire de faire appel à un prestataire extérieur avant chaque événement à la Grange à Dîmes afin d'assurer une mise en place et un accueil optimal des concerts et spectacles. Ce prestataire est à la charge de la commune.

## 1-3 / Les Actions Culturelles

### Projet d'Éducation Artistique et Culturelle avec l'École Paul Serre d'Ecouen.

Dans le cadre du PEAC de l'école Paul Serre nous avons créé avec les enseignantes référentes un projet complet tout au long de la saison permettant :

- la mise en place d'un parcours de spectateurs afin de sensibiliser le regard et l'écoute des élèves
- des ateliers de découvertes d'instruments et de styles musicaux permettant de dessiner un paysage musical riche
- des ateliers de fabrication d'instruments permettant l'implication des parents sur les temps de confection
- des ateliers de pratique artistique autour des percussions pour une approche ludique et décomplexée de la musique.

#### Les étapes majeures du projet :

##### Balances publiques - Jeudis 18 Janvier et 12 Avril 2018

Deux rendez-vous ludiques proposés à toutes les classes, du CP au CM2 de l'école Paul Serre, afin de permettre aux élèves d'assister à la préparation d'un concert.

Une invitation à visiter l'envers du décor, à découvrir les différents métiers (musiciens, techniciens, ingénieurs du son et de la lumière, programmeur, chargée de communication...) et les différentes étapes de préparation (balances, sonorisation des instruments, réglages des lumières...) qui font la magie d'un concert.

Une belle occasion pour certains d'assister à leur premier mini-concert.

##### Découverte d'instruments et de styles musicaux - Jeudis 29 Mars et 5 Avril 2018

Toutes les classes du CP au CM2 ont assisté à un atelier de découverte autour des instruments fondamentaux de la plupart des groupes de «musiques actuelles» et des styles musicaux qui émanent de cette appellation.

- Découverte de différents styles de musique par l'intermédiaire de jeux, de quizz...
- Ecoute de différents types d'instruments.
- Présentation des différents instruments suivant : Guitare, basse, batterie et clavier, quels sont leurs histoires ? Quels sont leurs rôles au sein d'un groupe ? Comment fonctionnent-ils ? Quel est leur son ? Comment les reconnaît-on ? Quelles sont les différentes manières d'utiliser ces instruments ?
- Mini exposition des différents supports d'écoute de la musique : du gramophone au téléphone et passant par le vinyl, la cassette, le cd...





### **Initiation aux percussions et à la polyrythmie**

Tout au long de l'année scolaire les élèves ont participé à des ateliers de pratique musicale sur le thème de la Batucada. Les instruments faits d'objets de récupération ont été confectionnés par les élèves et leur parents lors d'un atelier de partage un samedi matin, puis décorés en classe par les élèves eux même.

Sur la régularité d'1h de cours toutes les deux semaines, les ateliers sont passés de l'initiation à l'apprentissage musical avec pour objectif de retenir une ou plusieurs phrases rythmiques plus ou moins complexes pour composer un titre par classe.

Une première restitution de ce travail a été organisée en partenariat avec la ville d'Ecouen, tous les élèves volontaires de l'école Paul Serre se sont réunis pour proposer un défilé en musique lors de la journée de l'enfance.

La seconde restitution de cet apprentissage a donné lieu à un spectacle en plein air lors de la Fête de la Musique, il a réuni les 14 classes des écoles Paul Serre et Jules Verne de la ville d'Ecouen qui ont joué ensemble sur des rythmes communs. Un conte *COLOR*, spécialement écrit pour l'occasion par l'association A Qui Le Tour, sur le voyage d'un oiseau unissait les différents passages musicaux et a permis la réalisation d'une représentation haute en couleurs.

### **Initiation aux percussions et à la polyrythmie avec d'autres structures :**

**Ecole Primaire Jules Verne à Ecouen :** (cf page 15 - Projet commun avec l'École Paul Serre : Initiation aux percussions et à la polyrythmie.)

#### **Ecole Primaire Pierre et Marie Curie d'Ezanville :**

Initiation rythmique et création d'instrument. Projet de courte durée, débuté en juin pour préparer une petite représentation de fin d'année. Les élèves ont aussi confectionné leurs instruments à partir d'objets de récupération et les trois classes de CM1/CM2 ont présenté deux titres communs lors du spectacle de fin d'année du 29 juin 2018.



#### **Ecole Maternelle Le Village d'Ezanville :**

Projet d'initiation musicale avec 7 classes de maternelle de la petite à la grande section avec un principe similaire de création d'instruments et de pratique rythmique. À cela, tout au long de l'année les élèves ont aussi découvert l'approche de la musique par le chant et le corps en mouvement. Un spectacle de fin d'année a permis à chaque classe de présenter deux interventions, une avec les instruments de récupération et une autre avec de la danse ou du chant.

Le thème du spectacle était le voyage ce qui a permis aux élèves de découvrir différents pays et leurs cultures. De l'Espagne à la fabrication de maracas en passant par le haka Maori ou les danses africaines, les enfants ont voyagé toute l'année.

### **Journée Eco-responsable du Lycée Jean Jacques Rousseau :**

L'association A Qui Le Tour y tenait un stand et proposait de l'initiation à la batucada sur des instruments de récupération. Le message proposé aux différents élèves de primaires, collèges et lycées venus assister à cette porte ouverte était de rendre le recyclage ludique et voir que celui-ci permet de transformer un déchet en une ressource.

### **SESSAD de Deuil la Barre.**

Le Service d'Education Spéciale et de Soins à Domiciles de Deuil la Barre est venu une demi-journée à la Grange à Dîmes dans le cadre de ses ateliers découvertes. Quatre enfants en situation de handicap ont été initiés aux rythmes et à la musique via des percussions corporelles et sur instruments. Depuis quelques mois, les animatrices du Sessad ont décidé de proposer aux enfants des sorties et des ateliers découvertes de tous types, elles constatent une nette progression des facultés motrices des enfants et une amélioration de leurs comportements.

**Ces différentes expériences confortent l'association dans la volonté de faire perdurer les ateliers d'initiation aux percussions sur des objets de récupération, car ces derniers ont une conception éthique se rapprochant des discours actuels et offrent un support de travail très flexible permettant de s'adapter à différents types de publics.**

**Troisième édition du Tremplin des Lycées en Val d'Oise et accompagnement artistique du lauréat.** (cf page 12)

**Les scènes ouvertes** (cf page 10)

### **Résidence et accompagnement artistique**

#### **Les objectifs :**

- Soutenir la scène locale
- Aide à la professionnalisation d'un projet
- Accompagnement dans la création d'un spectacle
- Coaching scénique, artistique et technique
- Offrir un soutien administratif et une expertise dans la connaissance du secteur musical

#### **L'artiste Vsky**

VSKY est un artiste accompagné par l'association A Qui Le Tour. L'évolution de son projet l'amène aujourd'hui à sortir son premier album.

Il paraissait alors intéressant de proposer à VSKY d'organiser un concert à la Grange à Dîmes dans le but de fêter la sortie de l'album 22 de Vsky lors d'une release party. Ce concert a permis de donner plus de visibilité à la sortie de cet album. Quelques professionnels du secteur musical étaient invités. Afin d'étoffer le contenu de cette soirée plusieurs artistes ont été conviés : Samax, artiste ecoennais et lauréat du tremplin des lycées 2016 / Aurélien Duarte, sportif de renommée internationale qui présentait sa formule de « one human show » / Grezou & Blaiz Faya, artistes reggae du département / la batucada d'Ecouen. Le clip "Ça parle à qui" a été diffusé en avant première. Les sponsors du projet de VSKY étaient aussi présents : Rumble / Pick it / Tiwy Chan..

Ce concert est aussi le moyen de mettre en valeur l'accompagnement apporté par l'association A Qui Le Tour et la ville d'Ecouen via la mise à disposition de la Grange à Dîmes et de valoriser l'aide départementale concernant la réalisation de clips. (cf page 13)

### **L'artiste Blaiz Fayah :**

Blaiz Fayah est un artiste de la veine reggae dancehall avec qui l'association A Qui Le Tour a travaillé sur des séances de coaching scénique afin de préparer son concert en première partie d'Anthony B au Forum de Vauréal.

### **Orchestre Mutualisé de la CARPF**

L'Orchestre mutualisé de Roissy pays de France à l'initiative de l'Association A Qui Le Tour. Après avoir conceptualisé un orchestre mutualisé avec les ensembles de percussions d'Ecouen, Gonesse et Garges en fin de saison 2016/2017, nous avons souhaité faire évoluer cette formule avec d'autres artistes et en y intégrant aussi des ensembles de voix.

L'évolution du projet d'orchestre mutualisé

Pour la fin de saison 2017/2018 l'association AQLT a souhaité muscler ce projet en y incluant les chorales du MAAG de Gonesse et de la Maison des Arts de Garges-lès-Gonesse. Cette nouvelle formule d'orchestre se compose donc de 35 percussionnistes et de 35 choristes. Pour offrir une nouvelle dimension à ce grand orchestre, il a été accompagné de musiciens professionnels à savoir : un batteur, un bassiste, un claviériste, un guitariste et trois chanteurs. L'orchestre a travaillé avec trois chanteurs professionnels qui ont proposé trois titres chacun. Le répertoire comportait donc neuf chansons soit une durée de représentation d'environ 45min/1H.

La ligne artistique du répertoire s'est orientée vers les musiques du monde avec des chansons visitant principalement le continent africain, les Caraïbes et l'Amérique du sud.

Chaque ensemble (chorale et percussions) a commencé par étudier les chansons dans leurs cours respectifs. Une fois ces dernières assimilées, les répétitions générales ont débuté. Les répétitions générales se sont majoritairement produites à la Granges à Dîmes d'Ecouen, salle pouvant accueillir et sonoriser l'orchestre.

Lors des différentes étapes de travail les élèves ont eu l'opportunité de visiter plusieurs aspects pédagogiques comme les techniques d'arrangement, les bases rythmiques, harmoniques, mélodiques et aussi les nuances de jeux.

L'Orchestre s'est représenté 4 fois :

21 juin : Fête de la musique à Ecouen (parvis de la Grange à Dîmes)

22 juin : Remise des prix sportif à Gonesse (salle Jacques Brel)

23 juin : Festival d'été de Domont (Esplanade des Fauvettes)

30 juin : Journée danse et musique du monde à Arnouville (Parvis salle Charles Aznavour)

Ces dates ont été l'occasion pour les élèves de présenter à un large public le travail effectué, et de partager ensemble l'opportunité de participer à une petite tournée.

Nous imaginons l'évolution de ce projet sur les prochaines saisons avec la volonté d'inviter d'autres conservatoires et écoles de musiques de la CARPF.

C'est une formule que nous apprécions particulièrement car elle a pour ambition de permettre la rencontre et les échanges entre les élèves des différents lieux de pratiques musicales de la CARPF et la communication entre écoles de musique associatives et les conservatoires.

## **CREAC : les début d'un projet de 3 ans.**

L'association a répondu à un appel à projet de la Région Ile de France en Mai 2018. Une subvention de 20 000€ lui a été alloué au titre de la CONVENTION RÉGIONALE D'ÉDUCATION ARTISTIQUE ET CULTURELLE pour le projet « APPRENDRE, SE (RE)CRÉER, S'OCCUPER EN VUE DE SE RÉALISER » V. HENDERSON.

Ce projet concerne trois lycées de la CARPF :

- LYCÉE JEAN JACQUES ROUSSEAU de SARCELLES
- LYCÉE RENÉ CASSIN de GONESSE
- LYCÉE VIRGINIA HENDERSON d'ARNOUVILLE

Mai 2019 verra naître la première édition du festival Le Son des Étoiles sur la ville de Gonesse, un événement sous chapiteaux d'une durée de trois jours, du vendredi au dimanche. Les deux premiers soirs proposeront une succession d'artistes et de concerts similaires à de nombreux festivals, le dimanche quant à lui sera tourné vers la restitution d'actions culturelles et une part importante de la journée sera consacrée aux talents locaux.

### **LES ATELIERS PROPOSÉS :**

#### **1 / ATELIER DE CRÉATION MUSICALE**

CRÉATION D'UN TITRE COMMUN PAR CLASSE, EN PARTENARIAT AVEC LE CRC DE GONESSE.

DE LA COMPOSITION À L'ENREGISTREMENT, TOUTES LES ÉTAPES DE CRÉATION D'UN MORCEAU DE MUSIQUE VONT ÊTRE ÉTUDIÉES ET ABORDÉES AVEC L'INTERVENANT.

L'OBJECTIF DE CE PROJET EST DE RENDRE LES ÉLÈVES ACTEURS D'UN PROJET COMMUN, DE LES AMENER À RÉFLÉCHIR, CRÉER ET EXPRIMER ENSEMBLE UN TEXTE ET UNE THÉMATIQUE DANS LESQUELS CHACUN POURRA S'IDENTIFIER. PAR CETTE CRÉATION, LES ÉLÈVES VONT VISITER DIFFÉRENTS MÉTIERS ARTISTIQUES (AUTEUR, COMPOSITEUR, INTERPRÈTE...) ET L'INTERVENANT CHERCHERA À VALORISER LES DIFFÉRENTES SENSIBILITÉS ET APTITUDES DE CHACUN (SENSIBILITÉ À L'ÉCRITURE, AU CHANT, À LA COMPOSITION MUSICALE...).



#### **2 / ATELIER DE CRÉATION D'UN DOCUMENTAIRE SUR LE MONTAGE ET LA RÉALISATION D'UN FESTIVAL**

NOUS SOUHAITONS ÉLABORER UN PROJET DE RÉALISATION VIDÉO (TEASER) SUR LE MONTAGE D'UN FESTIVAL LE SON DES ÉTOILES DE SA GENÈSE À SON BILAN.

CE DERNIER AURA POUR OBJET LA RÉALISATION D'INTERVIEWS ET DE DOCUMENTAIRES (COMPRENANT DES ATELIERS DE RÉALISATION DU MÉDIA VISUEL, DES INTERVIEWS AINSI QUE DES ATELIERS D'HABILLAGE SONORE).

LES OBJECTIFS DE CE PROJET SONT :

DE RENDRE LES ÉLÈVES ACTEURS D'UN PROJET COMMUN : LA RÉALISATION DU TEASER. CE PROJET PERMET AUSSI D'IMPLIQUER LES LYCÉENS DANS LE MONTAGE D'UN FESTIVAL, EN VISITANT TOUTES LES ÉTAPES DE CONSTRUCTION, ILS VONT SUIVRE L'AVENTURE ET ÊTRE AU COEUR D'UN SUJET POSITIF PRENANT VIE SUR LEUR TERRITOIRE.

LE SUIVI DE CES DIFFÉRENTES ÉTAPES DE CONSTRUCTION AINSI QUE LA RENCONTRE AVEC LES ACTEURS CULTURELS FONDATEURS DE CE PROJET PERMET UNE DÉCOUVERTE DE NOMBREUX MÉTIERS EN RELATION AVEC LA CULTURE ET PLUS PRÉCISÉMENT DANS LES DOMAINES DES MUSIQUES ACTUELLES ET DES MÉDIAS (ARTISTES, RÉDACTEUR, MONTEUR, PROGRAMMATION, COMMUNICATION, RÉGIE TECHNIQUE, ACCUEIL ARTISTIQUE...)

CET ATELIER EST ÉGALEMENT LE LIANT DES TROIS PROJETS CAR IL PERMET D'ALLER À LA RENCONTRE DES AUTRES LYCÉENS. LES LYCÉENS RÉALISATEURS DU DOCUMENTAIRE IRONT À LA RENCONTRE DES LYCÉENS DES DEUX AUTRES LYCÉES POUR SUIVRE LES ÉTAPES DE CONSTRUCTION DE LEURS PROJETS RESPECTIFS. LE TEASER VALORISERA DONC CHAQUE PROJET AFIN DE PERMETTRE À CHACUN DE S'INTÉRESSER AUX PROJETS DES AUTRES.

L'OBJECTIF EST DE RENDRE LA JEUNESSE ACTRICE D'UN PROJET CULTUREL FORMATEUR ET CONSTRUCTIF AFIN DE SUSCITER DES AMBITIONS FUTURES, DE LES INVITER À RÉALISER LEURS PROPRES PROJETS ET POURQUOI PAS DANS LE DOMAINE CULTUREL.

PAR LA SUITE, IL EST ENVISAGEABLE DE FAIRE VIVRE CE DOCUMENTAIRE EN PROPOSANT UNE DIFFUSION DE CE DERNIER DANS LES MAISONS DE QUARTIERS OU LES LIEUX CULTURELS DU TERRITOIRE.

### 3 / CRÉATION D'UNE EXPOSITION DE STREET ART SUR LES TALENTS DU TERRITOIRE

LE COEUR DU PROJET A QUI LE TOUR ET PARTICULIÈREMENT DU FESTIVAL DE MUSIQUES ACTUELLES EST DE METTRE À L'HONNEUR LES TALENTS ISSU DU TERRITOIRE DE LA COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION ROISSY PAYS DE FRANCE, DE CETTE ENVIE EST NÉE L'IDÉE DE RÉALISER UNE EXPOSITION SUR LES PERSONNES ISSUES DE CE TERRITOIRE AYANT ÉTÉ AU BOUT DE LEURS AMBITIONS.

CETTE EXPOSITION A POUR OBJECTIF PREMIER DE MONTRER LA DIVERSITÉ DES TALENTS DU TERRITOIRE ET DE LEURS PARCOURS ET AINSI, DE PERMETTRE À CHAQUE ÉLÈVE DE S'IDENTIFIER ET DE S'INSPIRER DE SES TALENTS AFIN D'ACCOMPLIR À LEUR TOUR LEURS PROPRES PROJETS. (DÉCOUVERTE DE DIFFÉRENTS MÉTIERS, DÉCOUVERTE DE PARCOURS ET D'AVENTURES INSPIRANTES)

#### **Communauté d'Agglomération de Roissy Pays de France.**

En 2018, nous avons poursuivi notre travail, nos échanges et rencontres entre acteurs de musiques actuelles de l'Agglomération de Roissy Pays de France.

La mise en réseau de différents lieux de l'est du département a pour but de créer des passerelles, de faire circuler les publics et de travailler des actions culturelles communes.

Les réunions ont une fréquence mensuelle. Les participants à la plupart des réunions sont Frédérique Bernet pour le MAAG de Gonesse, Louis Cavé pour la Maison des Arts de Garges-lès-Gonesse et Emeline Arnould et Jérémy Félipé pour l'association A Qui Le Tour. Nous avons aussi pu observer la venue sur certaines réunions de Florent Giraud directeur du CRC de Gonesse, d'Emilie Dannely responsable des affaires culturelles de la ville d'Arnouville et plus récemment d'Oriane-Villatte, responsable du service culturel de Villiers le Bel.

Ces réunions ont majoritairement pour objet la construction de projets mutualisés, l'analyse des différents projets réalisés et l'échange de nos connaissances sur le territoire de l'Est du Val d'Oise. Lors des réunions mensuelles proposées par le réseau Combo 95, un temps est consacré au partage des actualités sur l'Est du Val d'Oise.

## 1-4 / Bilan général du Pôle de Musiques Actuelles d'Ecouen

Au bilan de cette cinquième saison, nous observons un intérêt grandissant pour les diverses actions menées.

- Le nombre d'adhésions à l'EMA se maintient aux allens-tours de 130 élèves grâce à l'obtention de créneaux supplémentaires à la rentrée 2017/2018 qui ont pu être reconduit pour 2018/2019.

La proposition des ateliers de groupe (enfants ou adultes) est une offre encore atypique qui rencontre un réel succès. La ville d'Ecouen et l'association peuvent se féliciter de cette compétence. Nous avons pu mesurer l'intérêt de cette proposition lorsque nous avons été consultés par des conservatoires sur notre mécanique de fonctionnement permettant d'orchestrer ces ateliers.

- La fréquentation des concerts conserve une bonne régularité, ce sont plus de 1500 spectateurs qui sont venus assistés à des concerts à Ecouen durant la saison 2017/2018.

- La passerelle entre l'EMA et la Grange à Dîmes est bénéfique aux deux lieux. Ces deux secteurs s'offrent mutuellement une visibilité ce qui profite au Pôle de musiques actuelles et rend d'autant plus facile l'identification du panel d'actions de l'association. En revanche, le fait de proposer peu de concerts «tête d'affiche» au cours de la saison ne permet pas à la Grange à Dîmes de bénéficier d'une identification forte au delà des 10 km alentour. Une discussion avec les nouveaux responsables de la culture et de la communication d'Ecouen montre une volonté nouvelle de travailler communément pour augmenter le rayonnement de la Grange à Dîmes sur la CARPF.

- Le Pôle de Musiques Actuelles suscite un intérêt auprès des publics et des groupes locaux et répond à une demande observée sur ce bassin de population.

- Les actions culturelles réalisées apportent une liaison entre les différentes activités et musclent l'ensemble du projet associatif. Elles se sont développées en 2018 et vont poursuivre ce chemin en 2019.

- Les futurs projets de l'association sur le territoire de la CARPF vont permettre de dynamiser et d'accroître la visibilité des actions déjà existante et probablement d'impulser de nouveaux partenariats.



## 3 - Hors les murs

### 3-1 / Programmation-Production

#### **Soirée Wanted de l'Orange Bleu d'Eaubonne :**

Les soirées Wanted ont pour vocation de permettre à la scène locale de présenter ses projets dans des conditions professionnelles. L'association AQLT a en charge la programmation et la production de ces événements.

Le 17 mars 2018 : Les groupes Aenem, Oyster Toaster et Waste se sont produits sur la scène du Zinc de l'Orange Bleue.

Au bilan de cette saison, nous avons continué d'observer un manque de fréquentation sur les concerts et un manque de pertinence à conserver le concept Wanted comme tel. En effet, depuis quelques années, une place plus importante est laissée aux groupes amateurs dans les salles de musiques actuelles conventionnées et les groupes parviennent plus facilement à se produire sur scène. L'événement relevant donc d'un caractère moins «exceptionnel» ne permet pas au groupe de jouer devant un public nombreux.

Suite à une décision collective et au vu des projets de 2019, il a été convenu de rompre le partenariat avec l'Orange Bleue pour se consacrer davantage au développement de projets sur le territoire de la CARPF ou proche de l'Est du Val d'Oise.



#### **Domont :**

##### **9 Mars 2018 :**

L'offre de prestation que nous proposons jusqu'ici à la ville de Domont s'est élargie en 2018. En effet, la ville a souhaité mettre en valeur sa salle des fêtes et y proposer des concerts. Cette première dans la salle des fêtes fût un succès car le nombre de spectateurs a dépassé les 300 personnes. L'entrée était à 5€ et les deux premiers groupes à avoir été programmé sont : No Fish No Rabbit + Taxiphone.

Taxiphone : Plus qu'un tribute, c'est un voyage que vous réserve Mario et sa bande. Fermez les yeux et la voix de Jean Louis Aubert est là... ouvrez les et vous y êtes encore. Un téléphone survitaminé plus vrai que nature, tous les tubes mais pas seulement : plaisir, émotion et folie sur scène et dans la salle.

#### **Festival d'été**

Le festival d'été organisé par la commune de Domont est un festival qui se déroule du dernier week-end de juin au dernier week-end de juillet. Le festival se déroule en plein air et est en entrée libre. L'association AQLT a en charge la programmation et l'accueil artistique de cet événement.

La programmation se veut éclectique afin de toucher un large public. Ce festival est aussi l'occasion de programmer des artistes émergents du département en première partie. La fréquentation varie entre 300 et 1 000 personnes selon la notoriété des artistes et de la météo.

## **La programmation proposée pour l'édition 2018 :**

### **Le 23 juin 2018 : Scène ouverte**

Ouvert à tous les artistes amateurs avec une proportion d'inscriptions accordée au public domontois afin de leur offrir la possibilité de s'exprimer sur scène dans leur propre commune.

Les scènes ouvertes marquent l'ouverture du Festival d'Été dans une ambiance conviviale et décontractée. Pour cloturer cette scène ouverte, le World Fun Orchestra (Orchestre Mutualisé de la CARPF) est venu se produire sur scène.

### **Le 30 juin 2018 : GAGE + No Fish No Rabbit (1ère partie)**

Bercé par des influences soul, délicatement teintées de reggae et de R'n'B, Gage se fait connaître du public français en 2004 en assurant les premières parties des concerts du chanteur Corneille.

Son premier album, Soul Rebel sorti en 2005, s'écoule à plus de 200000 exemplaires avec les succès de ses titres phares : « Trop Fresh » et le cadencé « Pense à moi ». Il propose aujourd'hui un Soul Tribute reprenant les classics des Soul Man (James Brown, Seal, Prince, Marvin Gaye...)

No Fish No Rabbit : Scène locale. Groupe de reprises pop soul.

### **Le 7 juillet 2018 : Soirée Salsa avec Tamayo.**

Le début de soirée offre la possibilité de se familiariser avec la danse Salsa grâce à un cours d'initiation gratuit proposé par Salha Makhoulf qui transmet les pas essentiels afin de pouvoir les mettre en pratique lors du concert.

Les concerts de Tamayo sont une machine à danser qui nous ballade de Cotonou à Cuba.

### **Le 14 juillet 2018 : SIDI WACHO + Jinin (1ère partie)**

Sidi Wacho c'est le nouveau collectif Lillo-Chilien emmené par Saidou et Jeoffrey du Ministère des Affaires Populaires (MAP – Ministère des Affaires Populaires).

Insolent et festif, Sidi Wacho c'est deux Mc's survoltés, des percussions cubaines, des machines, un accordéon et une trompette aux couleurs balkaniques, qui vous feront sans aucun doute, danser, chanter et lever le poing.

Attendez-vous à recevoir une avalanche de « buenas on-das ».

Jinin : Scène locale. De la ballade aux riffs reggae, elle nous livre une musique au carrefour de ses influences plurielles. Des coups de gueule aux coups d'amour, elle mêle les couleurs musicales à ses chants engagés d'une utopie festive et décomplexée.



### **Le 21 juillet 2018 : THE SUNVIZORS + Mary May (1ère partie)**

Après leur 1er album « Colors » très réussi et la tournée

« Colors Tour » avec plus de 120 dates en France, Belgique et Hollande, The Sunvizors n'a pas l'intention de s'arrêter en si bon chemin.

Avec sa voix unique, rauque et chaleureuse, la chanteuse Joy continue de nous surprendre par sa générosité, sa puissance et sa force intérieure.

Mary May : Scène Locale. Auteur, compositeur, guitariste et chanteuse influencée par des artistes tels que Lauryn Hill, Radiohead, Björk, elle intègre à merveille des sonorités reggae et soul à sa musique, ainsi que des rythmiques afro-cubaines.



## LE FESTIVAL LE SON DES ÉTOILES :

Le projet de Festival présenté dans le courant de l'année 2018 à la ville de Gonesse, à la CARPF puis au département du Val d'Oise et à la Région Ile de France a reçu un accueil très positif. Les partenaires publics montrant leur intérêt pour le projet, nous avons poursuivi la construction de ce projet.

Les premières étapes du montage de projet passée (budgétisation, prise de contact avec les services municipaux pour le choix du terrain pouvant accueillir le festival...) la phase de concrétisation débute à la rentrée 2018/2019 avec le travail de programmation et les anticipations concrètes nécessaires au montage de l'événement.

Le festival s'intitule Le Son des Étoiles et verra le jour du 24 au 26 Mai 2019.

Cet événement est une étape importante dans la vie de l'association et dans l'accomplissement de son projet associatif. En effet, le Val d'Oise ne compte plus aujourd'hui de festival de musiques actuelles de ce type et cet événement serait inédit sur la CARPF. Le Son des Étoiles se présente alors comme le prochain événement musical incontournable du territoire et permet à l'association de poursuivre et offrir un second souffle à sa mission première : encourager la diffusion et la pratique des musiques actuelles.

L'accueil d'un événement à fort rayonnement participe à l'accroissement d'une dynamique culturelle. Les partenaires publics, associés à cet événement pourront se réjouir d'une image positive, reflet d'un territoire actif et entreprenant.



## 3-2 / La Batucada

L'atelier de percussion de l'EMA se produit plusieurs fois dans l'année pour des déambulations. En 2018, 13 prestations ont été effectuées par la Batucada.

Les plus notables sont celles réalisées avec le World Fun Orchestra (Orchestre mutualisé de la CAR-PF) et une déambulation accompagnée de 3 cuivres.

Cet atelier reçoit une grande diversité de propositions, "La Batouk' " est tout aussi bien sollicitée pour animer les 50 ans du Val d'Oise (Déambulation à la base de loisirs de Cergy) qu'un festival (Friend'stival de Pontoise), des vide-greniers (à Domont, Vauréal ou Arnouville), la retraite aux flambeaux du 14 Juillet (à Arnouville), la présentation du bilan de la 1ère édition du Festival Les Carrières Saint Roch (à Luzarches) ou encore un spectacle avec le Secours Catholique pour le Noël des enfants (spectacle reprenant le conte *COLOR* écrit pour les écoles de Paul Serre et Jules Verne en Mai 2018 - cf p 16)

Ce sont toujours des instants chaleureux faits de rencontres inattendues, des moments de partage car le public est intrigué par ces instruments atypiques et se prend souvent au jeu lors d'initiations proposées par les membres de la batucada.

Cet orchestre de percussions quelque peu atypique est souvent convié dans des lieux où la culture et la musique en particulier ne sont pas ou peu représentés, la batucada semble être un bon outil de démocratisation de la musique.

## 3-3 / L'AQLT Band

L'AQLT Band est un groupe de musiciens composé de professeurs de l'EMA et de musiciens professionnels proches de l'association.

Tantôt groupe reprenant un répertoire populaire lors de scènes ouvertes ou de soirées événementielles, L'AQLT Band propose également ses services à des chanteurs (amateurs ou professionnels) pour l'enregistrement d'album ou pour des représentations scéniques.

L'AQLT Band a notamment collaboré avec plusieurs artistes de renoms dont : Tonton David, Sir Samuel, Sinik, Nuttea, L'algerino, Saïk...

L'AQLT Band participe à toutes les scènes ouvertes programmées à la Grange à Dîmes ainsi qu'au projet d'orchestre mutualisé avec les chorales et la batucada.

Les artistes accompagnés par l'AQLT Band lors de ces différents événements bénéficient alors de l'opportunité d'être accompagnés par des musiciens professionnels et profitent aussi de leur pédagogie.

## 3-4 / Reprise d'Armuzik

L'association Armuzik est une association basée à Chaumontel. Cette association propose des cours de musiques (batterie, guitare, piano) , de théâtre et de couture.

L'association A Qui Le Tour en tant que personne morale est devenue présidente de l'association Armuzik le 6 juillet 2017 et a assumé pendant une saison la gestion administrative, logistique et pédagogique de cette école pluridisciplinaire.

Au bilan d'une saison l'association A Qui Le Tour a souhaité démissionner de la présidence lors d'une Assemblée Générale extraordinaire.

Le suivi de l'association Armuzik et son développement aurait demandé un temps

de travail trop conséquent aux salariés de l'association qui ne pourraient plus assumer cette charge à la rentrée 2018/2019 au vu des nouveaux projets en construction. Des membres de l'association Armuzik se sont portés volontaires et ont été élus au Conseil d'administration de l'association afin d'assurer le maintien des activités pour la rentrée 2018/2019.



## 4 - Vie Associative

### **Changement du Bureau de l'Association**

L'Assemblée générale ordinaire de l'association a élu un nouveau bureau le 16 janvier 2018.

Il est aujourd'hui composé de :

Marie Bongapenka en tant que présidente, Florence Selva en tant que secrétaire et accueille Véronique Calligaro à la place de trésorière.

### **Accueil d'un second stagiaire au sein de l'Association**

Pour cette année 2018 l'équipe de l'association a eu le plaisir d'accueillir Pauline Quinqueton en tant que stagiaire sur les deux mois de juin et juillet. Les principales missions de Pauline étaient :

La Communication :

Animation des réseaux sociaux / Recensement des sites spécialisés / Référencement des activités de l'association sur les sites spécialisés / Diffusion des supports matérialisés / Aide à la rédaction des supports de communication

La Production :

Aide au suivi logistique des ateliers pédagogiques / Aide au suivi de recherche de financements publics et privés (appel à projet, mécénat) / Aide à la production des concerts (feuille de route des bénévoles, catering...) / Présence aux spectacles et événements.

L'équipe a fortement apprécié le travail de Pauline et compte renouveler cette proposition de stage en 2019. En 2019, et suite à l'obtention de deux subventions octroyées par la Région Ile de France pour le CREAC et pour l'Aide au Festival, l'association devra accueillir deux stagiaires sur une période minimale de deux mois chacun.

### **Barbecue fin de saison**

Événement de fin de saison réunissant tous les membres de l'association, les adhérents, les bénévoles, les professeurs, les artistes accompagnés durant la saison et les personnes soutenant de près ou de loin nos actions. C'est un événement très convivial qui se déroule à la Grange à Dîmes, entre l'espace jardin où chacun se retrouve pour échanger. Un concours culinaire est également organisé afin d'en faire un événement participatif. Le lauréat remporte ses frais d'adhésion de l'année suivante.

### **Obtention des Agréments Jeunesse & Éducation Populaire et Service Civique.**

Suite à la sollicitation de ces deux agréments en cours d'année 2018, l'association a obtenu :

- l'agrément jeunesse et éducation populaire en mars 2018.

Cet agrément revêt un caractère valorisant : c'est un label de qualité qui reconnaît la valeur éducative de l'association.

L'obtention de cet agrément marque une étape importante dans le processus de reconnaissance de l'association par les institutions. Délivré par la Direction Départementale de la Cohésion Sociale, cette dernière est validée par le préfet du Val d'Oise. Cet agrément revêt un caractère valorisant : c'est un label de qualité qui reconnaît la valeur éducative de l'association

- l'agrément service civique en octobre 2018.

Cet agrément d'une durée de trois ans renouvelable permet aux jeunes de s'engager, et parfois de trouver leur projet de vie, c'est aussi l'occasion de partager et de remettre en question les idées et valeurs de la structure. L'accueil d'un jeune en service civique représente l'opportunité pour les deux parties de s'enrichir l'un/l'autre et véhiculer les valeurs de l'intérêt général et de la mixité sociale.

### **Obtention d'une subvention via le Fonds pour le développement de la vie associative (FDVA)**

Cette subvention de 10 000€ a été octroyée au titre de l'année 2018 sous l'action «Fonctionnement et Innovation».

Le FDVA (Fonds de développement de la vie associative) est un fonds de soutien aux associations géré par le ministère chargé de la vie associative. Il finance depuis de nombreuses années la formation des bénévoles. A compter de 2018, il soutiendra également le fonctionnement et les projets innovants des associations, en substitution des fonds auparavant attribués par les parlementaires dans le cadre de la «réserve parlementaire». Cet appel à projet a été lancé à l'été 2018.

### **Premier séminaire de l'association A Qui Le Tour**

Afin de préparer au mieux la saison 2018/2019, le choix d'un week-end de séminaire nous a semblé être la meilleure suggestion afin de bien traduire les différentes étapes de construction du festival et de solidariser d'autant plus l'équipe salariée et le conseil d'administration.

Ce week-end a été une expérience très enrichissante et permet à l'équipe salariée et bénévole de se projeter avec enthousiasme dans les différentes actions et projets à venir.

---

# III - PROJETS 2019

---

## 1 - Tremplin des Lycées - Grange à Dîmes

Cette quatrième édition réitère le partenariat avec le Festival Rock en Seine en 2019. (Rock en Seine est soutenu par la Région Ile de France, notamment pour la mise en place du dispositif Première Seine.)

Ce dernier est un dispositif de repérage lancé en 2017 afin de recenser plusieurs groupes de lycéens franciliens.

Les objectifs pour 2019 :

- Proposer plusieursx étapes de sélection sur le département (en mars à la Grange à Dîmes, en janvier au Forum de Vauréal avec l'association La Ruche, en mai à l'EMB Sannois) afin de créer une finale de plus grande ampleur au festival Le Son des Étoiles en Mai 2019.

Pour les lycéens, les objectifs se concentrent toujours à :

- Obtenir de la visibilité grâce à la valorisation des pratiques artistiques des lycéens
- Découvrir les différents métiers liés aux musiques actuelles (régisseur son et/ou lumières, chargé de communication, programmateur, etc.)
- Identifier les acteurs du territoire susceptibles de les accompagner (lieux de diffusion, structures et aides institutionnelles, etc.)
- Permettre la rencontre entre musiciens lycéens (de la CARPF, puis du département, puis de la Région)

Pour les structures partenaires :

- Recenser et encourager les pratiques musicales amateurs
- Établir des partenariats permettant d'atteindre un public plus large
- Donner une plus grande visibilité aux dispositifs et aux projets

L'intégration de plusieurs étapes de sélection dans le dispositif «Tremplin des lycées» permet d'atteindre un plus grand nombre de lycéens, de développer davantage les échanges entre les structures du territoire et de mutualiser les compétences de chaque structure au bénéfice des lycéens.

Ce projet ne fait qu'évoluer d'année en année et nous sommes ravis de la dimension qu'il prend car il est bénéfique à tous.

## 2 - Soirée Brésilienne - Ciné-Dîner-Concert - Grange à Dîmes

Lors de cette soirée aux couleurs de l'Amérique Latine, il sera proposé au public la diffusion du film documentaire « Saravah» de Pierre Barouh. Ce film documentaire, ou plutôt ce document exceptionnel sur la musique brésilienne. Exceptionnel par la concentration de talents qu'il rassemble (le guitariste Baden Powell, le chanteur et saxophoniste Pixinguinha, la chanteuse Maria Bethânia ou les compositeurs Paulinho da Viola et João da Baiana) ; par sa forme : il fut tourné en trois jours à la faveur d'un tournage parallèle, et par sa rareté ; il fallut attendre plus de trente-cinq ans pour que le film soit édité en DVD en France ; mais aussi et surtout, par son aura. Près de cinquante ans après, ce film est en effet considéré comme culte au Brésil et par tous les amateurs de musique brésilienne.

A la suite de cette projection le groupe Annisá e Grupo Cajuina sera sur scène pour présenter en live la

musique brésilienne. Anissá a grandi entre Rio de Janeiro, les Caraïbes et l'Afrique. Imprégnée des rythmes brésiliens et africains depuis son enfance, elle a le groove dans la voix et le sourire communicatif. Dès les premières notes, il est impossible de se retenir de danser.

Afin de satisfaire tous les sens un plat typique brésilien, une Feijoada sera servi au public.

### 3 - Actions culturelles

#### Écoles :

Le changement de professeur de l'orchestre de Batucada ne remet pas en cause l'envie de poursuivre les ateliers de pratique musicale avec le public scolaire.

De nouveaux projets débutent en janvier 2019 avec les Écoles Jean Piaget (maternelle) et Gabriel Péri (primaire) de Domont.

Ce projet consiste en une initiation à la polyrythmie sur des instruments confectionnés à partir d'objets de récupération et personnalisés en classe avec les professeurs. S'en suit un temps d'initiation pour se familiariser à l'instrument, pour développer son écoute et travailler sa coordination.

L'objectif final est la réalisation d'un spectacle en fin de saison pour les classes de maternelle et la participation au Carnaval de la Ville avec les élémentaires.

#### Lycées :

- **CREAC avec les lycées R. Cassin de Gonesse, JJ Rousseau de Sarcelles et V. Henderson d'Arnouville.** Suivi des projets présentés en page 20 & 21 pour la saison 2018/2019 et projection des projets sur la deuxième année.

- **Journée éco-responsable** au Lycée Jean Jacques Rousseau de Sarcelles. Deuxième édition de ce rendez-vous auquel l'association devrait participer via une intervention de Batucada.

### 4 - Prestations Hors les Murs

#### Domont

La ville de Domont souhaite poursuivre le partenariat avec l'association A Qui Le Tour en 2019. Une date en avril aura lieu dans la Salle des Fêtes. Le concert présenté sera la Jules Box :

Jules Box ... le nouveau spectacle de JULES, interactif et transgénérationnel pour le plaisir de toutes et tous. Plus simplement, un espace ludique tout en musique, anthologie de la chanson francophone de 1950 à aujourd'hui !

Jules et ses musiciens délivrent une discothèque idéale des chansons francophones de 1950 à nos jours, bien sûr remaniées, malaxées et réinventées :

- un spectacle sous forme de jeu interactif

- un espace ludique tout en musique : le public participe, chante, danse en prenant conscience de la richesse de ce patrimoine commun. Un spectacle différent chaque soir autour d'un répertoire composé d'une centaine de chansons.

Notre participation à la programmation et la production du Festival de l'été de Domont semble se confirmer pour l'année 2019, les budgets seront votés en Février, période à laquelle la reconduction du festival devra être validée.

## 5 - Vie associative :

### **Embauche d'un.e salarié.e en CDI pour un poste de chargé.e d'administration et de production** dont voici la fiche poste :

Le poste à pourvoir sera orienté vers des missions administratives et des missions de production/logistique :  
Administratif :

Suivi des tâches relatives à la gestion administrative et la comptabilité de la structure (saisie comptable, suivi des factures, des devis...etc)

Suivi des modalités de conventionnements avec les partenaires.

Recherches de financements publics et privés (subventions, marchés publics, mécénats)

Constitution des dossiers de subvention et de leurs bilans financiers.

Suivi des contrats de cessions

Déclaration et paiement des droits d'auteur et de la taxe sur les spectacles (SACEM, CNV)

Veille juridique et administrative.

Logistique :

Organisation logistique de l'accueil des spectacles (feuille de route, hébergements, transport ).

Suivi logistique de l'EMA (école des musiques actuelles ).

Description du profil recherché :

Maîtrise du suivi budgétaire (stratégie, gestion, analyse)

Connaissance des techniques et règles de la comptabilité, capacité à analyser des données financières et/ou comptables

Connaissance des réglementations du spectacle vivant

Maîtrise des réseaux de financement du spectacle vivant (société civile, subvention, mécénat).

Connaissance du fonctionnement associatif

Capacité rédactionnelle.

Disponibilité en soirée et week-end.

La connaissance des particularités liées au secteur des musiques actuelles serait un plus (enjeu, réseaux et fonctionnement)

### **Accueil d'un service civique**

Suite à l'obtention de l'agrément service civique, l'association va déposer une annonce pour recruter un volontaire dès que possible dont les missions vont s'orienter vers la valorisation du projet associatif en proposant un soutien à la communication et aux actions culturelles.

### **Stagiaires**

Suite à l'obtention de la subvention régionale concernant l'aide aux festivals de musiques actuelles, et à la subvention pour le projet CREAC, l'association s'engage à accueillir un stagiaire pour une durée minimum de deux mois afin de soutenir la mesure "100 000 stagiaires en Ile de France", votée le 18 Février 2016 par les élus régionaux.

Les fiches stagiaires seront proches de celles proposées la saison dernière et correspondront à des postes d'assistants chargé.es de production et de communication. Les offres de stage seront mis en ligne à partir du mois de mars puis du mois d'avril. Car il semble plus évident d'obtenir des candidatures en fin de saison, à la fin de l'année scolaire.

## 6 - Communauté d'Agglomération Roissy Pays de France

L'association souhaite continuer son travail avec les acteurs Musiques Actuelles de l'agglomération Roissy Pays de France.

Notre envie est de construire et proposer un accompagnement artistique en direction des groupes amateurs. Celui-ci pourrait être commun aux différentes structures de l'agglomération et chacun apporterait ses compétences particulières afin d'offrir un réel parcours du musicien, de la répétition à la scène en passant par l'enregistrement. Nous pensons que le parcours pédagogique proposé au lauréat du tremplin des lycées pourrait se calquer sur des formations plus avancées de l'agglomération. Le cadre et le projet global doit encore être fixé, il y a une réflexion en cours notamment sur les possibilités d'accompagnement des artistes issus des cultures urbaines de la CARPF.

L'association A Qui Le Tour va soumettre en 2019 un projet à la CARPF. Celui-ci regroupera les différentes formes de projets que propose déjà l'association sur le territoire, à savoir : le festival Le Son des Étoiles, l'Orchestre mutualisé, le Tremplin des lycées, la programmation de concerts (à la Grange à Dîmes et Hors les Murs). L'objectif est de présenter un dessin des actions globales de la structure existantes et à développer en gardant à l'esprit les deux axes majeurs portés par le projet culturel de la CARPF : la permanence artistique et l'aménagement culturel du territoire.

Les partenariats concrets avec les structures de la CARPF pour l'année 2019 :

- Le Tremplin des Lycées (cf p. 29)
- Le Printemps du M.A.A.G., à l'initiative du CRC Gonesse, est une semaine dédiée aux musiques actuelles proposant des stages, des master class animés par des musiciens professionnels issus des équipes pédagogiques du M.A.A.G. de Gonesse, de La Maison des Arts de Garges lès Gonesse et de l'association À Qui Le Tour d'Écouen. Le samedi 13 avril des concerts et représentations mettront la scène locale à l'honneur à la salle Jacques Brel de Gonesse. Les élèves du lycée de Gonesse qui participent au CREAC via l'atelier de création musicale proposeront une première restitution de leur travail au Printemps du MAAG. L'orchestre mutualisé percussions et voix pourra également y effectuer l'une de ses première répétition générale.
- L'Orchestre mutualisé de Roissy pays de France. A l'initiative de l'Association A Qui Le Tour. Après avoir conceptualisé l'orchestre mutualisé en 2016/2017, et d'y avoir ajouté des voix en 2018, il nous semble intéressant de continuer à muscler cette formule en proposant la participation d'ensemble de percussions et de voix d'autres conservatoires de la CARPF. Nous souhaitons convier les conservatoires de Villiers le Bel et d'Arnoiuville à rejoindre cette aventure en 2018/2019.
- Le Festival Le Son des Étoiles, via ses diverses restitutions d'actions culturelle notamment sur la journée du dimanche 26 Mai, de nombreuses structures municipales ou associatives seront associées à cet événement.



## 7 - FESTIVAL LE SON DES ÉTOILES

L'association A QUI LE TOUR propose la première édition du Festival Le Son des Étoiles du 24 au 26 Mai 2019.

L'objectif est de recréer un événement fédérateur à grande échelle qui permettra aux festivaliers de venir découvrir des artistes de renommée internationale, nationale et régionale près de chez eux. Ce festival a pour mission de dynamiser l'offre culturelle de la communauté d'agglomération Roissy pays de France et notamment l'offre en direction des musiques actuelles.

Cet événement est aussi l'occasion de valoriser tous les travaux réalisés avec nos différents partenaires de musiques actuelles de la communauté d'agglomération et de promouvoir la scène locale.